

Microsoft : le traducteur Open XML-ODF est disponible

Avec l'arrivée de sa suite bureautique Office 2007, Microsoft a changé la donne en matière d'interopérabilité des fichiers.

Avec l'adoption du format unique **Open XML** (OOXML ou *Office Open XML*) sur la dernière version de sa suite bureautique, Microsoft a réussi l'exploit de proposer un format ouvert et propriétaire, et de dépasser le standard de facto en obtenant une reconnaissance de l'ECMA, prélude à la normalisation ISO.

Pour autant, l'interopérabilité des fichiers bureautiques, qu'elle soit verticale entre les différentes versions historiques d'Office, ou horizontale entre produits et suites bureautiques concurrents, restait en question.

Pour le vertical, Microsoft a intégré une moulinette dans Office 2007. La lignée des documents Office est sauve ! Mais pour l'horizontal, Microsoft a annoncé son engagement à reconnaître les fichiers au format **ODF** (*Open Document Format* ? porté par IBM, Sun et Novell, et déjà standard ISO), ce qui se traduit aujourd'hui par **Open XML Translator**.

On attendait le support natif d'ODF dans Office, ce qui semblait logique puisqu'il s'agit bien d'un format ouvert et communautaire, dont les sources documentées sont libres d'accès. Mais c'était probablement compter sans les risques de réaction épidermique de Microsoft à l'idée embarquer du code libre dans son application phare !

Plus sérieusement, Microsoft Office est le standard de fait dans la bureautique, et la suite embarque des fonctionnalités multiples qui ne sont pas implémentées dans ODF. D'où la nécessité d'assurer le développement parallèle d'une moulinette, le Translator.

Pour l'anecdote, *Open XML Translator* est un projet open source versé à **SourceForge.net**, qui figure d'ailleurs parmi les 30 projets les plus actifs, auquel Microsoft apporte son support depuis juillet 2006, et qui a été téléchargé plus de 50.000 fois.

Il est développé par CleverAge en France et Sonata Software en Inde. Il est testé par Dialogika en Allemagne et Aztecsoft en Inde.

La **version 1.0** d'Open XML Translator est donc disponible, et permet la conversion d'un format à l'autre (ODF ? Open XML et vice versa) des **fichiers traitement de texte** (Word). Elle est également compatible avec Microsoft Office 2007, Office 2003 et Office XP. Elle est téléchargeable et utilisable gratuitement.

Pour les tableaux **Excel** et les présentations **PowerPoint**, il faudra attendre la prochaine phase de Translator, qui débute ce mois-ci. Une version préliminaire devrait être postée sur SourceForge.net en mai, et la version définitive est annoncée sous réserve pour novembre 2007.